

НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 23 октомври 2003 година

относно операциите на участващите държави-членки с техните оборотни наличности в чуждестранна валута съгласно член 31.3. на Устава на Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) и на Европейската централна банка (ЕЦБ)

(ЕЦБ/2003/12)

(2003/775/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално членове 31.2., 31.3. и 43.1. от него,

като има предвид, че:

- (1) операциите на участващи държави-членки с техните оборотни наличности в чуждестранна валута над определен лимит, който ще бъде установен в контекста на член 31.3. от Устава, подлежат на одобрение от Европейската централна банка (ЕЦБ), за да се осигури съгласуваност с паричната и валутната политики на Общността.
- (2) съгласно член 31.3. на Устава, Управителният съвет следва да издаде Насоки с оглед на улесняването на този тип операции.
- (3) в обхвата на настоящите насоки са операциите, извършвани от националните централни банки като агенти от името на участващите държави-членки и не се отразяват във финансовите сметки на националните централни банки, а операциите, извършвани от националните централни банки от тяхно собствено име и за техен собствен риск, са в обхвата на Насоките относно операциите на националните централни банки съгласно член 31.3. от Устава,

ПРИЕ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ:

Член 1

Дефиниции

За целите на настоящите Насоки:

- “участващи държави-членки” означава всички държави-членки, които са приели единната валута в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност,
- “национални централни банки” означава националните централни банки на участващите държави-членки,
- “операции” означава всички операции, изброени във второто и третото тире на член 23 от Устава, извършвани на пазара и включващи размяна от страна на участващи държави-членки на активи не-деноминирани в евро, за евро или за други не-деноминирани в евро активи, включително, но без да се ограничават до операции, извършвани от националните централни банки от името на участващи държави-членки и които не се отразяват във финансовите сметки на националните централни банки,
- “оборотни наличности в чуждестранна валута” означава притежавани активи, деноминирани във всякакви разчетни единици или валути, различни от еврото, които се поддържат от публичните власти на участващи държави членки директно или чрез техни агенти,
- “не-деноминирани в евро активи” включва ценни книжа и всички други активи, деноминирани във валутата на някоя държава извън еврозоната или в разчетна единица, независимо от това под каква форма се намират,
- “извън пазара” означава операции с чуждестранна валута, при които нито една от договарящите страни не е участник в междубанковия пазар на чуждестранни валути. Този междубанков пазар се състои изключително от търговски финансови институции. Централните банки, международните организации, търговските не-финансови организации, участващите държави-членки и Европейската комисия не се считат за част от междубанковия пазар.

Член 2

Обхват на приложение

Настоящите Насоки се прилагат за условията на различните видове операции, извършвани от всички публични власти на участващи държави-членки с техните оборотни наличности в чуждестранна валута. Процедурите, установени за *ex ante* (предварителна) и *ex post* (последваща) отчетност на централните държавни управления, се различават от тези, установени за другите публични власти.

Член 3

Прагове за предварително уведомление

1. В Приложение I са дадени праговете, с или под които публичните власти на участващи държави-членки могат да извършват операции в даден работен ден с техните оборотни наличности в чуждестранна валута без да се извършва предварително уведомяване на ЕЦБ, и над които различните типове операции в даден работен ден с техните оборотни наличности в чуждестранна валута не могат да се извършват без да се извърши предварително уведомяване на ЕЦБ .

2. Следните операции с чуждестранна валута не са обект на процедурата за предварително уведомяване:

- всички операции, при които и от двете страни участват активи, деноминирани в една и съща чуждестранна валута (например: размяна на дългосрочна държавна облигация в щатски долари за краткосрочна държавна облигация в щатски долари),
- валутни суапове,
- всички операции, извършени с националните централни банки.

Член 4

Организационни въпроси

1. Участващите държави-членки въвеждат подходящи мерки, за да се гарантира, че операциите с оборотни наличности в чуждестранна валута, извършвани от публичните власти на всички участващи държави-членки, включително и операциите, извършени чрез националните централни банки, действащи като агенти за сметка на участващи държави-членки и надхвърлящи посочените в Приложение I прагови нива, се свеждат до знанието на Европейската централна банка в съответствие с процедурите, изложени в настоящите Насоки.
2. Централните държавни управления на участващите държави-членки ежесечно предоставят на Европейската централна банка прогнози на всички предстоящи операции с оборотни наличности в чуждестранна валута, които ще се извършат от централни държавни управления на участващите държави-членки, включително и на онези, които се извършват чрез националните централни банки, действащи като агенти от името на участващи държави-членки. Стандартният формат, който ще се използва за отчитане на тези прогнози, е посочен в Приложение II.
3. Всички останали публични власти предоставят на ЕЦБ прогнози на всички предстоящи операции с оборотни наличности в чуждестранна валута, включително и онези, които се извършват чрез националните централни банки, действащи като агенти от името на участващите държави-членки, надхвърлящи праговете нива, установени от ЕЦБ, така както са посочени в Приложение III.
4. Отговорността за изложените в членове 4 и 6 изисквания за отчетност принадлежи на участващите държави-членки, които събират всички релевантни данни и ги предоставят на ЕЦБ чрез своите съответни национални централни банки.

Член 5

Процедура за предварително уведомяване и одобряване от страна на ЕЦБ на начина, по който се извършват операциите

1. Публичните власти на участващите държави-членки, включително и националните централни банки, действащи като агенти от името на

държави-членки, трябва предварително да уведомяват, колкото е възможно по-рано, ЕЦБ за всички операции с техни оборотни наличности в чуждестранна валута, които надхвърлят праговете нива, посочени в член 3. ЕЦБ трябва да получава такива уведомления не по-късно от 11.30 часа местно за ЕЦБ време в деня за извършване на дадена операция. Стандартният формат, който трябва да се използва за такива уведомления, е посочен в Приложение IV, а те се предоставят на ЕЦБ чрез съответните национални централни банки на участващите държави-членки.

2. Европейската централна банка отговаря на получените съгласно параграф 1 по-горе предварителни уведомления, колкото се може по-бързо, но във всички случаи не по-късно от 13.00 часа местно за ЕЦБ време на планираната за извършване на дадена операция дата. В случай, че до указания по-горе час не се получи отговор от страна на ЕЦБ, операцията ще се счита, че е била разрешена при условията, посочени от съответните публични власти на участващата държава-членка.
3. В случай, че дадено уведомление бъде получено от ЕЦБ след 11.30 часа местно за ЕЦБ време, се прилага описаната в параграф 5 процедура за консултации.
4. Европейската централна банка разглежда предварителните уведомления улеснявайки колкото се може повече операциите на публичните власти на участващите държави-членки. Европейската централна банка разглежда тези операции с цел да се осигури съгласуваност с паричната и валутната политики на Общността, отчитайки ефекта на операциите върху ликвидността на банковата система в еврозоната. В светлината на тези съображения, ЕЦБ решава дали дадена операция може да бъде извършена във времевия хоризонт и по начина, планиран от участващата държава-членка, която я извършва.
5. При изключителни обстоятелства, във връзка със съображения, касаещи провежданата от нея политика, неблагоприятни пазарни условия или закъсняло уведомление от страна на участващи държави-членки, ЕЦБ може да препоръча да бъде променен моментът или начинът на извършване на операцията. При такива обстоятелства, ЕЦБ инициира процедура за консултации със засегнатите страни, а именно, националните публични власти и националната централна банка на съответната участваща държава-членка. Европейската централна банка може да поиска операцията да се извърши извън пазара чрез Европейската система на централните банки (ЕСЦБ), като в този случай ЕЦБ може да поиска операцията да се извърши или със съответната национална централна банка, или с ЕЦБ. Европейската централна банка може също така да поиска общата сума на такава една операция да се раздели на две или повече части. Европейската централна банка може също така да поиска комбинация от частично изпълнение на операцията извън пазара чрез ЕСЦБ както бе описано по-горе и частично разделяне на операцията на две или повече части както също бе описано по-горе.
6. В изключително редки случаи, ЕЦБ може да поиска дадената операция да бъде забавена, при което предписаното отлагане на операцията ще бъде за максимално най-краткия възможен срок, но при никакви обстоятелства няма да бъде за неопределен период от време и няма да възпрепятства изпълнението на условията по падежиращи задължения.

Член 6

Отчитети за оборотните наличности

1. За да се осигури това, че ЕЦБ да има адекватна представа за равнището на оборотните наличности в чуждестранна валута на участващите държави-членки, участващите държави-членки предоставят отчети за своите оборотни наличности в чуждестранна валута на ежемесечна ex post основа.
2. Стандартният формат, който трябва да се използва от централните държавни управления на участващи държави-членки за ex post отчитане пред ЕЦБ на оборотните наличности в чуждестранна валута, е посочен в Приложение V.
3. Всички други публични власти на участващите държави-членки отчитат своите оборотни наличности в чуждестранна валута, когато надхвърлят установеното от ЕЦБ прагово равнище, посочено в Приложение VI.

Член 7

Поверителност

Цялата информация и данни, обменяни в контекста на процедурите, установени с настоящите насоки, се разглеждат като поверителни.

Член 8

Отменяне на Насоки ЕЦБ/2001/9

Чрез настоящия документ се отменят Насоки ЕЦБ/2001/9.

Член 9

Заклучителни разпоредби

1. Адресати на настоящите Насоки са участващите държави членки.
2. Настоящите Насоки влизат в сила на 1 ноември 2003 г.
3. Настоящите Насоки се публикуват в *Официалния вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 23 октомври 2003 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ:
Президент

Willem F. Duisenberg

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Прагове за предварително уведомяване на ЕЦБ за операциите с чуждестранна валута на държавите членки съгласно член 3, параграф 1

Вид на операцията		Приложим праг (по отношение на: датата на извършване на операцията)
Директна покупка или продажба на активи в чуждестранна валута – спот и форуърд	Срещу евро	- 500 милиона евро (брутно всички операции)
	Срещу други активи в чуждестранна валута (операции с кръстосани курсове)	- еквивалент на 500 милиона евро (брутно всички операции за всяка двойка валути)

Брутно всички операции се дефинира като общата сума на покупките и общата сума на продажбите на активи в чуждестранна валута на даден ден.

Тези прагове са валидни също и за операции, които се извършват от националните централни банки като агенти за сметка на участващи държави-членки и не се отразяват във финансовите сметки на националните централни банки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Стандартен формат за ex ante доклад за прогнозираны предстоящи операции с чуждестранна валута на участващи държави-членки съгласно член 4, параграфи 2 и 3

Централните правителства на участващите държави-членки предоставят на ЕЦБ прогнози на своите предстоящи операции с чуждестранна валута на ежемесечна основа. Тези прогнози трябва да обхващат всички операции, извършвани от централните правителства. Всички останали публични власти предоставят прогнози на своите предстоящи сделки с чуждестранна валута, когато надхвърлят праговете, посочени в Приложение III. Съобщенията, съдържащи прогнозите за предстоящи операции с чуждестранна валута на участващите държави членки, трябва да съдържат следните данни.

Разбивка: по двойки валути.

Честота: месечно.

Краен срок: 18.00 часа местно за ЕЦВ време в последния работен ден на предходния месец.

Тълкуване: общо покупки и общо продажби в операции срещу евро или операции в кросови валути. Валутата, която ще се купува, следва да бъде посочена в първата колона/клетка, а валутата, която ще се продава във втората колона/клетка. За големи операции следва да се посочат датата на извършване на операцията и вальора.

Оценяване: при определянето на размера на неизвестната сума следва да се използват референтните курсове от 14.15 ч. валидни за деня на уведомяване.

Закръгляне: до най-близкия еквивалент на един милион евро.

Времевия хоризонт на тези съобщения е един календарен месец. Праговете са по дни, което означава, че ако се очаква праговете да бъдат надвишени на един или повече дни през предстоящия месец, трябва да се изпрати ex ante доклад преди последния работен ден, предхождащ този месец. Месечният ex ante доклад следва да обхваща дневния период(и), през който се очаква да бъдат надвишени праговете.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Прагове за ex ante доклад от страна на публични власти, различни от централните държавни управления на участващи държави-членки съгласно член 4, параграф 3

Публични власти, различни от централните правителства на участващи държави-членки предоставят на ЕЦБ месечни прогнози на всички предстоящи операции с техни оборотни наличности в чуждестранна валута, когато надхвърлят следните прагови равнища:

Вид на операцията		Приложим праг (по отношение на: датата на извършване на операцията)
Директна покупка или продажба на активи в чуждестранна валута – спот и форуърд	Срещу евро	- 100 милиона евро (брутно всички операции)
	Срещу други активи в чуждестранна валута (операции с кръстосани курсове)	- еквивалент на 500 милиона евро (брутно всички операции за всяка двойка валути)

Брутно всички операции се дефинира като общата сума на покупките и общата сума на продажбите на активи в чуждестранна валута през даден ден.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Предварително уведомяване от страна на участващите държави-членки¹ и отговорите на ЕЦБ съгласно член 5, параграф 1

Съобщенията за предварително уведомяване трябва да съдържат следната информация:

- участваща държава-членка, която уведомява за операциите,
- публични власти, отговорни за операциите,
- дата и час на уведомлението,
- дата на извършване на операцията,
- вальор,
- размер на операциите (в милиони евро или в милиони евро в еквивалент),
- участващи валути (ISO кодове),
- категория на операцията,
- падежиращо договорно задължение (Да/Не).

Отговорът на ЕЦБ на предварителните уведомления също така допълнително съдържа следните данни:

- дата, час и съдържание на отговора на ЕЦБ.

Забележка:

От участващите държави-членки се изисква да изпращат своите уведомления до ЕЦБ посредством своята съответна национална централна банка.

¹ Следва да се вземе предвид, че обект на предварително уведомяване са само операциите, извършвани от държавите-членки на пазара, т.е. не тези, при които контрагент е съответната национална централна банка. Операциите на държави-членки, извършвани с техните съответни национални централни банки като контрагент, са покрити от процедури за предварително одобряване и докладване, приложими по отношение на операциите на националните централни банки.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Стандартен формат за ex post доклад до Европейската централна банка за притежаваните от участващи държави-членки оборотни наличности в чуждестранна валута, съгласно член 6, параграф 2

От централните държавни управления на участващите държави-членки се изисква да докладват за своите оборотни наличности в чуждестранна валута на ежемесечна основа. Останалите публични власти трябва да докладват, само ако по-високата стойност между средните им месечни наличности и наличностите в края на месеца надвишава прага, посочен в Приложение VI.

Разбивка: всички оборотни наличности в чуждестранна валута, без разбивка по валути. Средна стойност за месеца, най-висока стойност за месеца, стойност в края на месеца и най-ниска стойност за месеца.

Честота: месечно.

Краен срок: 18.00 часа местно за ЕЦБ време на петия работен ден след отчетния период.

Съдържание: общите наличности от чуждестранни валути на участващи държави-членки, държани извън Европейската система на централните банки. Форуюрдните позиции също трябва да бъдат включени в данните (т.е. форуюрдните позиции трябва да бъдат прибавени към текущите наличности и като се отчита само по една стойност за всяка позиция). Освен това, операциите спот, които са договорени, но все още не са платени, следва да бъдат включени в данните (т.е. данните трябва да бъдат събирани на база 'дата на сключване на сделката').

Оценяване: националните централни банки следва да използват референтните курсове от 14.15 ч., за да превърнат получената от участващи държави-членки информация в евро (т.е. ако според отчета им участващите държави-членки имат чуждестранни валути). Ценните книжа следва да се оценяват по пазарни цени, а от практически съображения не се изисква единен референтен източник за цените. Тъй като по-голямата част от оборотните наличности е вероятно да се държат под формата на депозити, влиянието на това, че за оценяване на ценни книжа се използват леко различаващи се пазарни източници се очаква да бъде съвсем ограничено.

Закръгляне: до най-близкия еквивалент на един милион евро.

Следва да се отбележи, че останалите публични власти са длъжни да се отчитат, само ако по-високата стойност между средните им месечни наличности и наличностите в края на месеца надвишава прага, изискващ докладване. Ако, обаче, прагът, изискващ докладване бъде достигнат, те трябва да използват същия формат на данните какъвто е определен за централните държавни управления (т.е. средна стойност за месеца, най-висока стойност за месеца, стойност в края на месеца и най-ниска стойност за месеца).

Съдържащото се в настоящото приложение задължение за ex post докладване включва всички операции с чуждестранна валута, извършвани от националните централни банки като агенти за сметка на публичните власти на участващи държави-членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Праг за ex post доклад от страна на публични власти, различни от централните държавни управления на участващи държави-членки съгласно член 6, параграф 3

Публичните власти, различни от централните държавни управления на участващи държави-членки отчитат пред ЕЦБ своите оборотни наличности в чуждестранна валута, когато надхвърлят следните прагови равнища:

Видове активи	Приложим праг (по отношение на: датата на извършване на операцията)
Наличности на активи в чуждестранна валута (обща сума от всички валути, в милиони евро в еквивалент): докладваната стойност е по-голямата между: - средна стойност за месеца, - стойност в края на месеца.	- еквивалент на 50 милиона евро